

## VESPERS INSERT FOR FRIDAY, NOVEMBER 4, 2022

Vespers today is that of St. Charles Borromeo, of double rank. All is said as given in the main booklet until the Little Chapter.

### Little Chapter (Sirach 44:16-17)

*The Officiant leads the Little Chapter:*

Ecce sacerdos magnus, qui in diébus suis plácuít Deo,  
† et invéntus est **j**ustus: et in témpore iracúndiæ factus  
est reconciliátio. *R.* Deo gratias.


Behold an high priest, who in his days pleased God, and was  
found righteous, and in the time of wrath he was made a  
propitiation. *R.* Thanks be to God.

### Hymn


*The Cantor leads the hymn:*



I  
- te Conféssor Dómi-ni sacrá-tus, Fes-ta plebs cu-ius ce-lebrat per or-bem, Hac di-e  
læ-tus mé-ru-it supré-mos Lau-dis ho-nó-res. 2. Qui pi-us, pru-dens, humi-lis, pu-dí-cus,  
Só-bri-us, cas-tus fu-it, et qui-é-tus, Vi-ta dum præ-sens ve-ge-tá-vit e-ius Cór-po-ris ar-tus.  
3. Ad sa-crum cu-ius túmu-lum fré-quén-ter, Membra languéntum mo-do sa-ni-tá-ti, Quó-li-bet mor-  
bo fú-e-rint gra-vá-ta, Re-sti-tu-úntur. 4. Un-de nunc nos-ter cho-rus in ho-nó-rem Ip-si-us,  
hymnum ca-nit hunc li-bén-ter, Ut pi-is e-ius mé-ri-tis iu-vé-mur Om-ne per æ-vum. (*bow*)



5. Sit sa-lus il-li, de-cus, atque vir-tus, Qui supra cæ-li re-si-dens ca-cú-men, To-tí-us mun-dí



máchi-nam gu-bérnat Tri-nus et u-nus. *(rise)* A-men.

1. This the confessor of the Lord, whose triumph Now all the faithful celebrate, with gladness On this feast day year by year receiveth Merited honors.

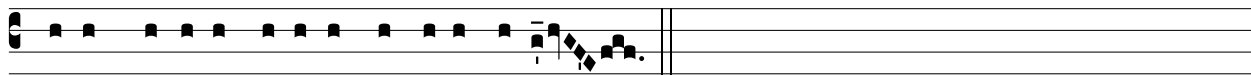
2. Sainly and prudent, modest in behaviour; Peaceful and sober; chaste was he, and lowly. While that lifes vigour, coursing through his members, Quickened his being.

3. Sick ones of old time, to his tomb resorting, Sorely by ailments manifold afflicted, Oft-times have welcomed health and strength returning, At his petition.

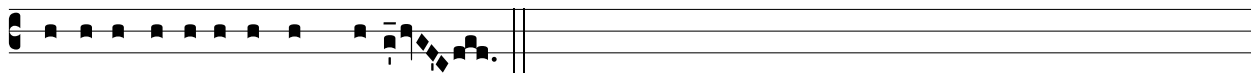
4. Whence we in chorus gladly do him honour, Chanting his praises with devout affection, That in his merits we may have a portion, Now and forever.

5. His be the glory, power and salvation, Who over all things reigneth in the highest, Earths mighty fabric ruling and directing, Onely and Trinal. Amen.

*The Cantor says the following before all reply afterwards:*



✠ Justum de-dú-xit Dómi-nus per vi- as rectas.



✠ Et osténdit il-li regnum De- i.

✠ The Lord guided the just in right paths. ✠ And showed him the kingdom of God.

## Magnificat

*The Cantor intones the Magnificat and leads the first verse:*



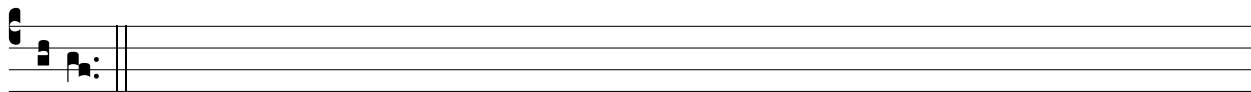
I  
A -má-vit e- um Dó-mi-nus, \* et orná-vit e- um: sto-lam gló-ri-ae ín-du-it e- um,



et ad portas pa-ra-dí-si co-ro-ná-vit e- um.



Magní-fi-cat ✠ á-nima me- a Dómi-num. 2. Et exsul-tá-vit spí-ri-tus me- us \* in De- o sa-lu-tá-ri



me- o.

3. *Quia respéxit humilitátem ancíllæ suæ: \* ecce enim ex hoc beátam me dicent omnes generatiónes.*
4. *Quia fecit mihi magna qui potens est: \* et sanctum nomen ejus.*
5. *Et misericórdia ejus a progénie in progénies \* timéntibus eum.*
6. *Fecit poténtiam in bráchio suo: \* dispérsit supérbos mente cordis sui.*
7. *Depósuit poténtes de sede, \* et exaltávit húmiles.*
8. *Esuriéntes implévit bonis: \* et dívites dimísit inánes.*
9. *Suscépit Israël púerum suum, \* recordátus misericórdiæ suæ.*
10. *Sicut locútus est ad patres nostros, \* Abraham et sémini ejus in sæcula.*

*(bow)* Glória Patri, et Fílio, \* et Spirítui Sancto.

*(rise)* Sicut erat in princípío, et nunc, et semper, \* et in sæcula sæculórum. Amen.

All sit and sing the antiphon together.

Amá-vit e- um Dó-mi-nus, \* et orná-vit e- um: sto-lam gló-ri-ae ín-du-it e- um, et ad portas

pa-ra-dí-si co-ro-ná-vit e- um.

Ant. *The Lord loved him \* and beautified him. He clothed him with a robe of glory, and crowned him at the gates of Paradise.*

All stand for the reading of the collect prayer by the Officiant.

## Collect

*The Officiant leads the collect:*

℣. Dómine exáudi oratiónem meam.

℟. Et clamor meus ad te véniat.

Orémus. Ecclésiám tuam, Dómine, sancti Cárolí Confessóris tui atque Pontíficis contínuá protectiÓne custódi: † ut, sicut illum pastorális sollicitúdo gloriósum réddidit; ita nos ejus intercessió in tuo semper fáciat amóre fervéntes. \* Per Dóminum nostrum Jesum Christum, Fílium tuum: qui tecum vivit et regnat in unitáte Spíritus Sancti, Deus, per ómnia sæcula sæculórum.

℟. Amen.

*Lord, hear my prayer. ℟. And let my cry come unto Thee.*

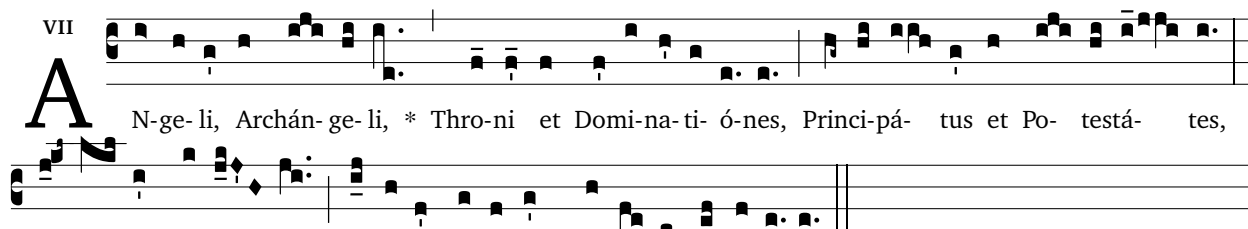
*Let us pray. O Lord, give unto thy Church for an unsleeping warder thine holy Confessor Bishop Charles; upon earth his carefulness did make him glorious as a shepherd, there where he is may his prayerfulness make him effectual as a bedesman, pleading with thee to make us to love thee more. Through Jesus Christ, thy Son our Lord, Who liveth and reigneth with thee, in the unity of the Holy Ghost, God, world without end.*

℟. Amen.

*For commemorations, the Cantor intones the antiphon and says the responsorial prayer afterwards. The Officiant prays the associated collect.*

## Commemoration of the Fifth Day of the Octave of All Saints

Ant. O ye Angels, ye Archangels, ye Thrones and Dominions, ye Principalities and Powers, ye mighty ones of the heavens, ye Cherubim and Seraphim, O ye Patriarchs and Prophets, ye holy Teachers of the Law, O ye Apostles, O all ye Martyrs of Christ, ye holy Confessors, ye Virgins of the Lord, ye Hermits, O all ye holy children of God, make intercession for us.



Vir- tú- tes cæ- ló- rum, laudá- te Dómi- num de cæ- lis, al- le- lú- ia.

℣. Lætámini in Dómino, et exsultáte justi.

℟. Et gloriámini omnes recti corde.

Orémus. Omnípotens sempitérne Deus, qui nos ómnium Sanctórum tuórum mérita sub una tribuísti celebritáte venerári: † quæsumus; ut desiderátam nobis tuæ propitiatiónis abundántiam, multiplicátis intercessóribus, largiáris. \* Per Dóminum nostrum Jesum Christum, Fílium tuum: qui tecum vivit et regnat in unitáte Spíritus Sancti, Deus, per ómnia sácula sæculórum.

℟. Amen.

*The Officiant leads the following:*

℣. Dómine exáudi oratiónem meam.

℟. Et clamor meus ad te véniat.

*The Cantor leads the Benedicamus:*



*The Officiant leads the following prayers in a low recto tono:*

℣. Fidélium ánimæ, per misericórdiam Dei, requiészant in pace.

℟. Amen.

Pater noster (silently).

℣. Dóminus det nobis suam pacem.

℟. Et vitam ætérnam. Amen.

℣. Be glad in the Lord, and rejoice, ye righteous. ℟. And shout for joy, all ye that are upright in heart.

Let us pray. Almighty, eternal God, Who granted us to honor the merits of all Thy Saints in a single solemn festival, bestow on us, we beseech Thee, through their manifold intercession, that abundance of Thy mercy for which we yearn. Through Jesus Christ, thy Son our Lord, Who liveth and reigneth with thee, in the unity of the Holy Ghost, God, world without end.

℟. Amen.

℣. Lord, hear my prayer. ℟. And let my cry come unto Thee.

℣. Let us bless the Lord. ℟. Thanks be to God.

℣. May the souls of the faithful departed, through the mercy of God, rest in peace. ℟. Amen.

Our Father. . .

℣. May the Lord grant us his peace. ℟. And life eternal. Amen.

*The Cantor leads the Marian anthem and responses afterwards; the Officiant leads the ending collect: Salve Regina follows (no. 244 in the Traditional Roman Hymnal).*

**S** Al- ve, \* Re- gí- na, má-ter mi- se-ri-córdi- æ : Ví- ta, dul- cé- do, et spes nóstra,  
sál- ve. Ad te clamá- mus, éxsu- les, fí- li- i Hé- væ. Ad te suspi- rá- mus, gemén- tes et flén- tes  
in hac lacri- má- rum vál- le. E- ia ergo, Advo- cá- ta nóstra, íl- los tú- os mi- se- ri- cór- des  
ó- cu- los ad nos convér- te. Et Jé- sum, be- ne- dí- ctum frúctum véntris tú- i, nó- bis post hoc  
exsí- li- um os- ténde. O clé- mens : O pí- a : O dúl- cis \* Vírgo Ma- rí- a.

*Hail, holy Queen, Mother of mercy, our life, our sweetness and our hope. To thee do we cry, poor banished children of Eve. To thee do we send up our sighs, mourning and weeping in this valley of tears. Turn, then, most gracious advocate, thine eyes of mercy toward us, and after this, our exile, show unto us the blessed fruit of thy womb, Jesus. O clement, O loving, O sweet Virgin Mary.*

**V.** Ora pro nobis, sancta Dei Genitrix.

**R.** Ut digni efficamur promissionibus Christi.

Oremus. Omnipotens sempiternus Deus, qui gloriosae Virginis Matris Mariae corpus et animam, † ut dignum Filii tui habitaculum effici mereretur, Spiritu Sancto cooperante praeparasti, da, ut cuius commemoratione laetamur; eius pia intercessione, ab instantibus malis et a morte perpetua liberemur. \* Per eundem Christum Dominum nostrum.

**R.** Amen.

*The Officiant leads the following in a low recto tono:*

**V.** Divinum auxilium máneat semper nobiscum.

**R.** Amen.

**V.** Pray for us, O holy Mother of God. **R.** That we may be made worthy of the promises of Christ.

*Let us pray. Almighty and everlasting God, Who by the working of the Holy Spirit didst prepare both body and soul of the glorious Virgin Mother, Mary, that she might deserve to be made a worthy dwelling for Thy Son, grant that we who rejoice in her memory, may, by her loving intercession, be delivered from present evils and from lasting death, through the same Christ our Lord. **R.** Amen.*

**V.** May the divine assistance remain always with us. **R.** Amen.